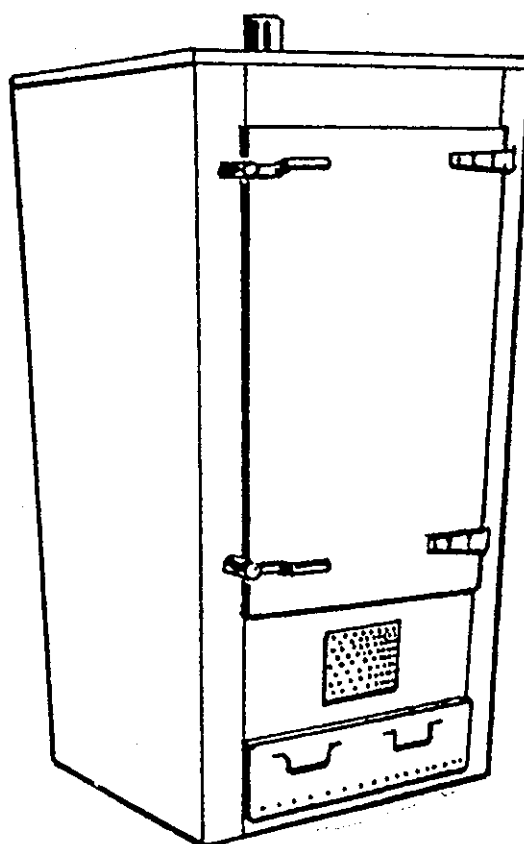


FUMOIR

FUMOIR N° 15 : W240201

FUMOIR N° 25 : W240302

FUMOIR N° 35 : W240402



Vous venez de prendre possession d'un appareil **CAPIC** et nous vous remercions de votre confiance. Pour vous familiariser rapidement avec ce nouvel outil, nous vous conseillons de lire attentivement la présente notice et restons à votre disposition pour vous communiquer tout renseignement complémentaire.

USINES CAPIC

BP 613 - 29551 QUIMPER Cedex 9 - FRANCE
TEL. 02.98.82.77.00 - FAX 02.98.52.06.47



NOTICE DESTINÉE A L'UTILISATEUR

SOMMAIRE

I - RÉCEPTION

- 1.1 Déballage
- 1.2 Contrôle de la plaque signalétique
- 1.3 Manutention

II - INSTALLATION

- 2.1 Réglementation
- 2.2 Nettoyage

III - UTILISATION

- 3.1 Consignes générales
- 3.2 Identification des commandes
- 3.3 Fonctionnement
 - 3.3/1 Séchage (option)
 - 3.3/2 Fumage
 - 3.3/3 Ventilation (option)

IV - ENTRETIEN

- 4.1 Carrosserie
- 4.2 Méthode de nettoyage
- 4.3 Enceinte de fumage

V - MAINTENANCE

- 5.1 Avertissement
- 5.2 Liste des pièces de rechange

I - RECEPTION

1.1 DÉBALLAGE :

Dès réception, déballer l'appareil et vérifier qu'il ne présente aucune avarie due au transport. En cas d'incident, mentionner sur le récépissé les réserves précises puis les confirmer au plus tard sous 48 heures, par lettre recommandée avec accusé de réception auprès du transporteur.

1.2 CONTRÔLE DE LA PLAQUE :

La plaque signalétique est apposée sur la façade, en haut à droite. Elle indique dans l'ordre :

- Le type de l'appareil.
- Le numéro de série.
- La tension pour laquelle l'appareil est réglé.
- La puissance électrique.

Contrôler dès réception la conformité de ces indications avec les spécifications de la commande.

1.3 MANUTENTION :

Les appareils peuvent être normalement déplacés dans tout espace de largeur supérieure à 90 cm par tout moyen de manutention adapté (transpalette ou similaire). Au cours des manutentions ne jamais saisir les manettes, les poignées, ni les éléments de façade.

Poids :

	De base	Avec séchage	Ventilé
Fumoir N° 15	130	145	165
Fumoir N° 25	160	185	200
Fumoir N° 35	190	225	235

II - INSTALLATION

2.1 RÉGLEMENTATION :

L'appareil doit être installé conformément aux réglementations et normes en vigueur par un installateur qualifié dans un local suffisamment aéré. Il en est de même pour toute adaptation à une autre tension que celle pour laquelle il est prévu.

Suivant le type d'établissement et la conception de la cuisine, le circuit électrique, l'installation électrique, la ventilation et l'extraction font l'objet de normes de sécurité très précises pouvant varier d'une région à l'autre.

L'aire de servitude des appareils doit être libre de toute entrave et bien éclairée.

2.2 NETTOYAGE :

Avant la mise en service, il est impératif de nettoyer parfaitement l'appareil.

La carrosserie est revêtue d'un film protecteur garantissant une bonne présentation. Pour enlever ce film, le décoller dans un angle, tirer et arracher sur toute la surface. Les traces de colle éventuelles doivent être dissoutes avec un solvant. Pour les éliminer, laver à l'eau savonneuse, rincer puis sécher.

III - UTILISATION

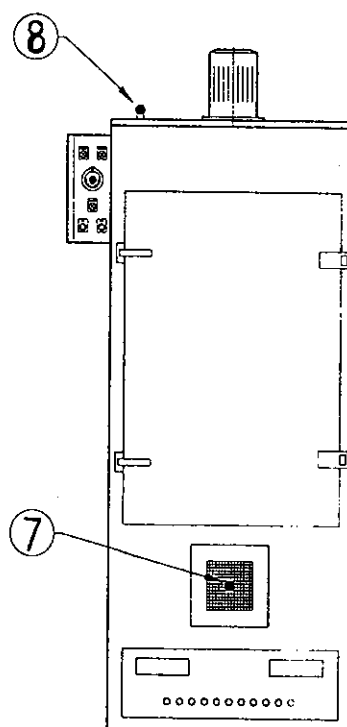
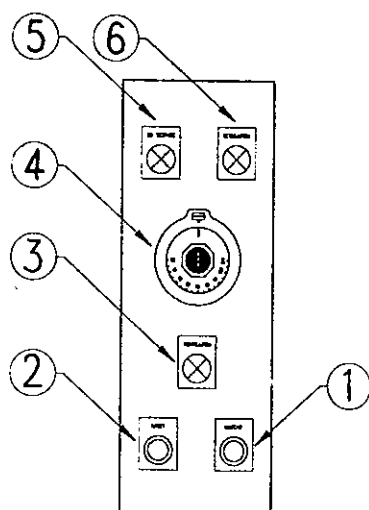
3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES :

L'APPAREIL EST A USAGE PROFESSIONNEL ET DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

L'APPAREIL N'EST PAS MUNI DE DÉTECTION DE FLAMME. IL EST NÉCESSAIRE DE SURVEILLER LE BON DÉROULEMENT DU FUMAGE.

3.2 IDENTIFICATION DES COMMANDES :

- Detail coffret -



- 1 - Bouton poussoir "MARCHÉ"
- 2 - Bouton poussoir "ARRÊT"
- 3 - Voyant "VENTILATION"
- 4 - Thermostat 30 - 110

- 5 - Voyant "EN SERVICE"
- 6 - Voyant "RÉGULATION"
- 7 - Grille d'aération
- 8 - Réglage cheminée

3.3 FONCTIONNEMENT :

3.3/1 Séchage (option) :

Le tiroir à sciure étant vide :

- Accrocher les produits sur les barres de suspension.
- Le réglage de la température de l'enceinte se fait à l'aide du thermostat (rep.4). La température étant sélectionnée le voyant orange (rep.6) s'allume, il s'éteint dès que la consigne du thermostat est atteinte. Le voyant blanc (rep.5) reste allumé tant que le thermostat n'est pas sur 0.
- Ouvrir l'admission d'air frais (rep.7) et l'évacuation des buées (rep.8) selon le résultat à obtenir.

3.3/2 Fumage :

Remplir aux 3/4 de sa capacité le tiroir à sciure. Enflammer la sciure à l'aide d'une torche. La combustion démarre, la sciure se consume lentement. Régler la densité de fumée en fonction du résultat à obtenir en agissant d'une part sur l'admission d'air frais (rep.7) et d'autre part sur l'évacuation de fumer (rep.8). Surveiller de temps à autre le bon déroulement du fumage en ouvrant la porte.

3.3/3 Ventilation (option) :

La ventilation (1500 tr/mn) permet d'obtenir une meilleure homogénéité de séchage et de fumage dans le fumoir.

2 boutons poussoirs permettent de commander cette option :

- Bouton vert (rep.1) : Mise en marche.
- Bouton rouge (rep.2) : Arrêt.

Le voyant vert (rep.3) permet de visualisé l'état de la ventilation.

Nota : Un dispositif de sécurité oblige la remise en marche de la ventilation après une coupure de secteur.

IV - ENTRETIEN

Avant toute opération d'entretien, placer l'appareil hors service.

4.1 CARROSSERIE :

La carrosserie en acier inoxydable doit en partie ses qualités au fini de sa surface. Elle doit être entretenue régulièrement pour conserver son état d'origine.

La principale règle est de toujours frotter dans le sens du polissage et d'éviter dans tous les cas, l'emploi de laine et de brosse de fer.

L'entretien courant se fera à l'eau savonneuse (non javellisée) à l'aide d'une éponge, suivi d'un rinçage à l'eau claire et d'un séchage.

Lors du nettoyage des sols, notamment avant mise en service du matériel, interdire l'utilisation d'acide chlorhydrique ou produit similaire dont les éclaboussures sont susceptibles d'altérer ponctuellement les panneaux d'habillage.

4.2 MÉTHODE DE NETTOYAGE :

CONDITION	PRODUITS	APPLICATION
SALISSURES MOYENNES	Poudre à récurer non javellissante.	Mouiller les surfaces, frotter à l'éponge, rincer à l'eau claire puis sécher.
SALISSURES	Eau savonneuse non javellissante + abrasif fin (poudre de peintre, poudre d'alumine.	Comme ci-dessus. Insister sur les tâches rebelles à la brosse douce.
FORTES SALISSURES	Produit à base d'acide phosphorique + abrasif fin. Nettoyant dépolluant (AD 80 & DINOX 10).	Frotter les tâches. Laisser agir quelques minutes. Rincer et sécher. Frotter légèrement. Laisser agir 20 mn. Rincer et sécher.

4.3 ENCEINTE DE FUMAGE :

Après les opérations de fumage éliminer, des parois les traces de goudron en utilisant un produit décapant type décap four ou similaire.

Éviter l'emploi de poudres abrasives ou de tampon métallique.

Procéder périodiquement (suivant l'utilisation du fumoir) à un nettoyage de la tuyauterie d'extraction.

V - MAINTENANCE

Placer l'appareil hors tension
avant toute opération de maintenance.

5.1 AVERTISSEMENT :

D'une manière générale, pour un meilleur service confier à un installateur qualifié en cuisine professionnelle l'entretien périodique et préventif de votre appareil.

5.2 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE :

CODE	DÉSIGNATION	Fumage			Option séchage			Option ventilation		
		15	25	35	15	25	35	15	25	35
I204008	Ferlam tresse 20x20	●	●	●						
K951003	Tuyau alumine 111 Ig33	●	●	●						
Q051027	Thermomètre 0-120° C	Option								
Q104010	Boule noire B14	●	●	●						
Q104025	Poignée mobile AZ 140 m	●	●	●						
Q104527	Charnière CHR DEC22 31	●	●	●						
Q105537	Loqueteau 651 CHR + GA	●	●	●						
E150544	Résistance 750 W 230 V				●					
E150587	Résistance 1000 W 230 V					●				
E150852	Résistance 1500 W 230 V						●			
E401015	Thermostat Trip. 30.110				●	●	●			
E401220	Manette / TH.30-110° TRIP				●	●	●			
E401313	Enjoliveur / TH. Électrique				●	●	●			
E202040	Tête de voyant ZB2-BV03				●	●	●	●	●	●
E202050	Corps de voyant ZB2-BV				●	●	●	●	●	●
E352410	Plaque couplage KL 3K/				●	●	●			
E352510	Bloc jonction DB6-DD10				●	●	●	●	●	●
E254020	Moteur 0,55 230/400-50 A							●	●	●
I506010	Joint paulstra 20x38x8							●	●	●
Q052285	Axe volet D=125							●	●	●
Q052289	Bague joint paulstra 2							●	●	●
Q302070	Helice alu 400 AL16							●	●	●
E050804	Contacteur "3P+F" 9A38							●	●	●
E102014	Relais therm. 1							●	●	●
E052683	Corps 1 "F" ZB2-BZ101							●	●	●
E052715	Tête ZB2-BD2							●	●	●
E352535	Bloc terre 10 mm2							●	●	●

NOTICE DESTINEE A L'INSTALLATEUR

SOMMAIRE

I - RÉCEPTION

- 1.1 Déballage
- 1.2 Contrôle de la plaque signalétique
- 1.3 Manutention

II - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES et RÉSERVATION

- 2.1 Consignes générales
- 2.2 Caractéristiques techniques
- 2.3 Raccordement électrique

III - ENTRETIEN

- 3.1 Carrosserie
- 3.2 Méthode de nettoyage
- 3.3 Enceinte de fumage

IV - MAINTENANCE

- 4.1 Résistance
- 4.2 Ventilation
- 4.3 Liste des pièces de rechange
- 4.4 Schémas électriques

I - RECEPTION

1.1 DÉBALLAGE :

Dès réception, déballer l'appareil et vérifier qu'il ne présente aucune avarie due au transport. En cas d'incident, mentionner sur le récépissé les réserves précises puis les confirmer au plus tard sous 48 heures, par lettre recommandée avec accusé de réception auprès du transporteur.

1.2 CONTRÔLE DE LA PLAQUE :

La plaque signalétique est apposée sur la façade, en haut à droite. Elle indique dans l'ordre :

- Le type de l'appareil.
- Le numéro de série.
- La tension pour laquelle l'appareil est réglé.
- La puissance électrique.

Contrôler dès réception la conformité de ces indications avec les spécifications de la commande.

1.3 MANUTENTION :

Les appareils peuvent être normalement déplacés dans tout espace de largeur supérieure à 90 cm par tout moyen de manutention adapté (transpalette ou similaire). Au cours des manutentions ne jamais saisir les manettes, les poignées, ni les éléments de façade.

Poids :

	De base	Avec séchage	Ventilé
Fumoir N° 15	130	145	165
Fumoir N° 25	160	185	200
Fumoir N° 35	190	225	235

II - CARACTERISTIQUES GENERALES ET RESERVATIONS

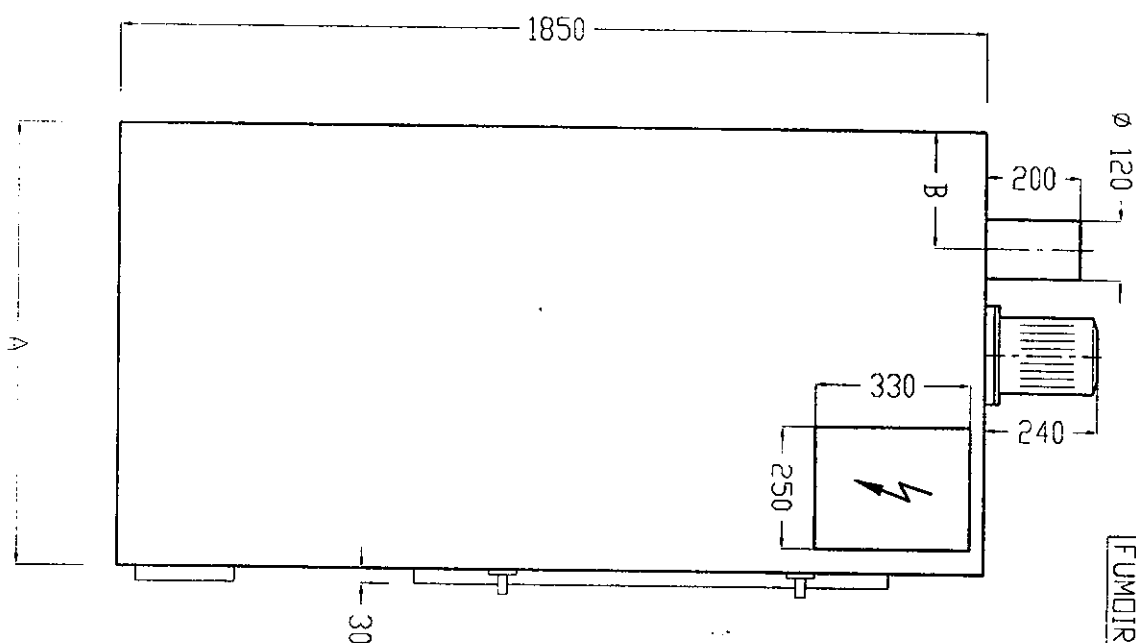
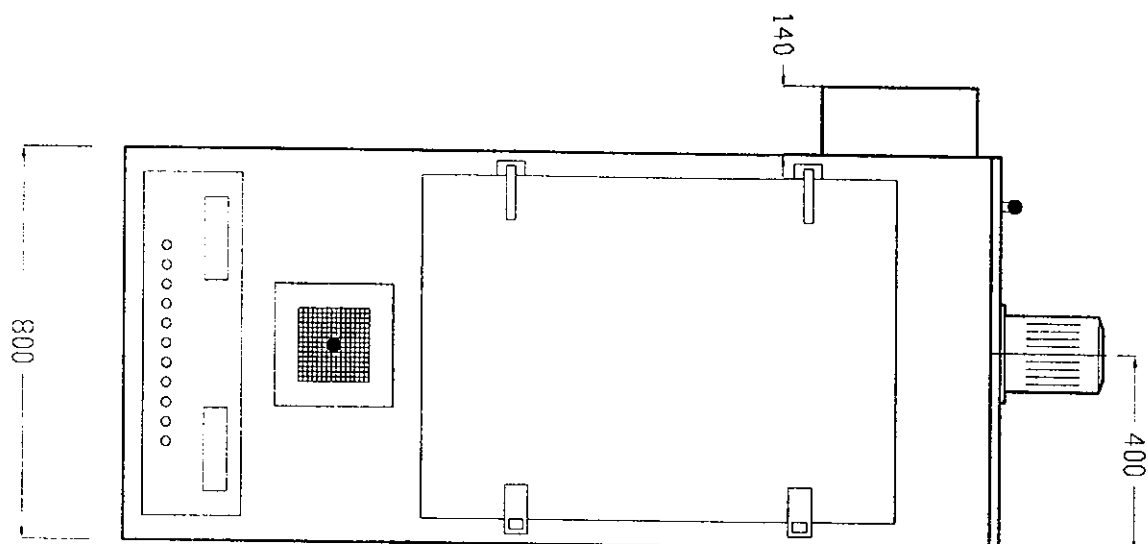
2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES :

L'installation électrique du réseau doit être réalisée par un installateur spécialisé et conformément aux règles en vigueur, en particulier à la norme NFC 15100.

Les appareils doivent être installés de façon stable sur un plan horizontale contre une paroi non-combustible.

2.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

APPAREIL		DIM. EXT.	DIM. UTILES	Puiss. Kw	Tension V	Intensité A	Section Câble
Fumage	N° 15	800x650 x2050	680x570 x1000				
	N° 25	800x950 x2050	680x870 x1000				
	N° 35	800x1250 x2050	680x1170 x1000				
OPTION Séchage	N° 15	800x650 x2050	680x570 x1000	2,25	230 V x3+T	5,6	4 x 1,5
					400 V x3+T+N	3,2	5 x 1,5
	N° 25	800x950 x2050	680x870 x1000	3	230 V x3+T	7,5	4 x 2,5
					400 V x3+T+N	4,3	5 x 1,5
	N° 35	800x1250 x2050	680x1170 x1000	4,5	230 V x3+T	11,3	4 x 2,5
					400 V x3+T+N	6,5	5 x 2,5
Option Ventilation	N° 15	800x650 x2050	680x570 x1000	0,55	230 V x3+T	1,4	4 x 1
					400 V x3+T+N	0,8	5 x 1
	N° 25	800x950 x2050	680x870 x1000	0,55	230 V x3+T	1,4	4 x 1
					400 V x3+T+N	0,8	5 x 1
	N° 35	800x1250 x2050	680x1170 x1000	0,55	230 V x3+T	1,4	4 x 1
					400 V x3+T+N	0,8	5 x 1
Option Ventilation + Séchage	N° 15	800x650 x2050	680x570 x1000	2,8	230 V x3+T	7	4 x 1,5
					400 V x3+T+N	4	5 x 1,5
	N° 25	800x950 x2050	680x870 x1000	3,55	230 V x3+T	8,9	4 x 2,5
					400 V x3+T+N	5,1	5 x 1,5
	N° 35	800x1250 x2050	680x1170 x1000	5	230 V x3+T	12,6	4 x 2,5
					400 V x3+T+N	7,2	5 x 2,5



	A	B
FUMOIR 15	600	85
FUMOIR 25	900	235
FUMOIR 35	1200	385

T793V

B

FUMOIR VENTILE



AVENUE Saint DENIS - BP 613 - 29551 GUIMPER CEDEX 9
 TEL : 98 82 77 00 - FAX : 98 52 06 47
 USINE DE KERVILLOU FAX : 98 52 23 58

ECH :

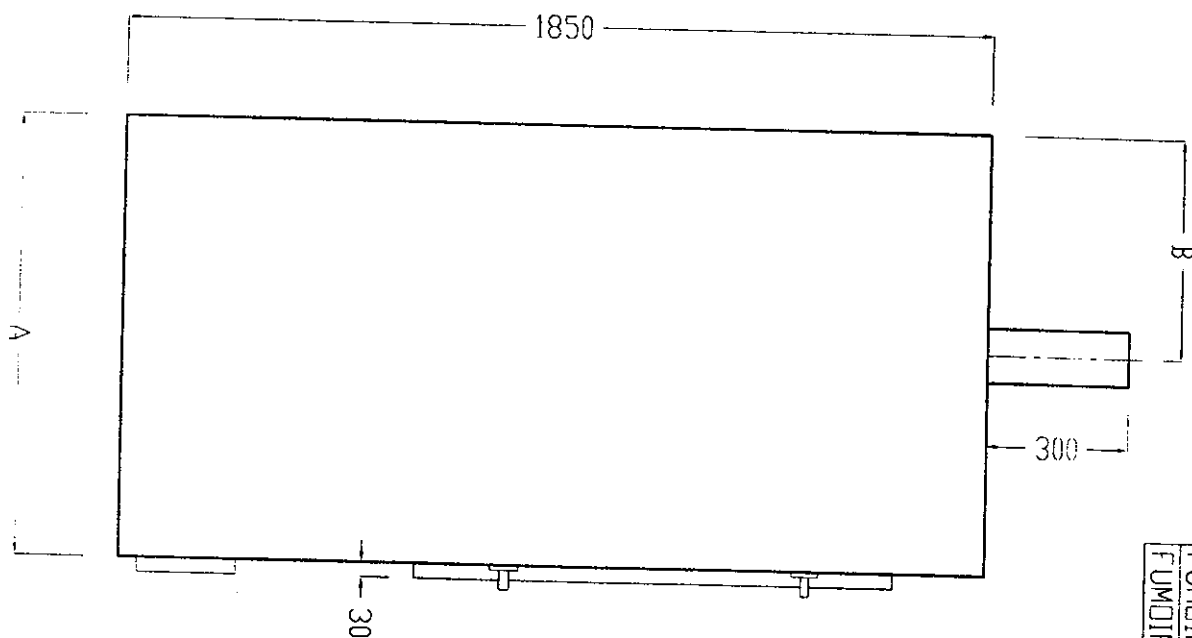
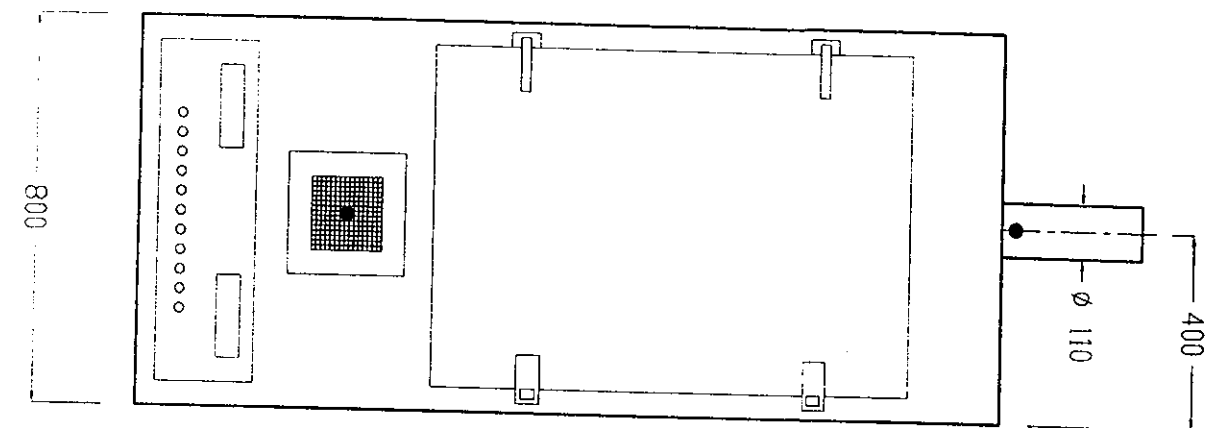
DATE : 04/09/97

PAR : JPP

CE PLAN EST LA PROPRIETE DES Ets CAPIC, IL NE

- 13 -

IDUIT, PRETE OU UTILISE SANS SON ACCORD.



FUMOIR	A	B
15	600	245
25	900	450
35	1200	600

T793N

B

FUMOIR non ventile



AVENUE Saint DENIS - BP 613 - 29551 GUIMPER CEDEX 9
 TEL : 98 82 77 00 - FAX : 98 52 06 47
 USINE DE KERVILLIOU FAX : 98 52 23 58

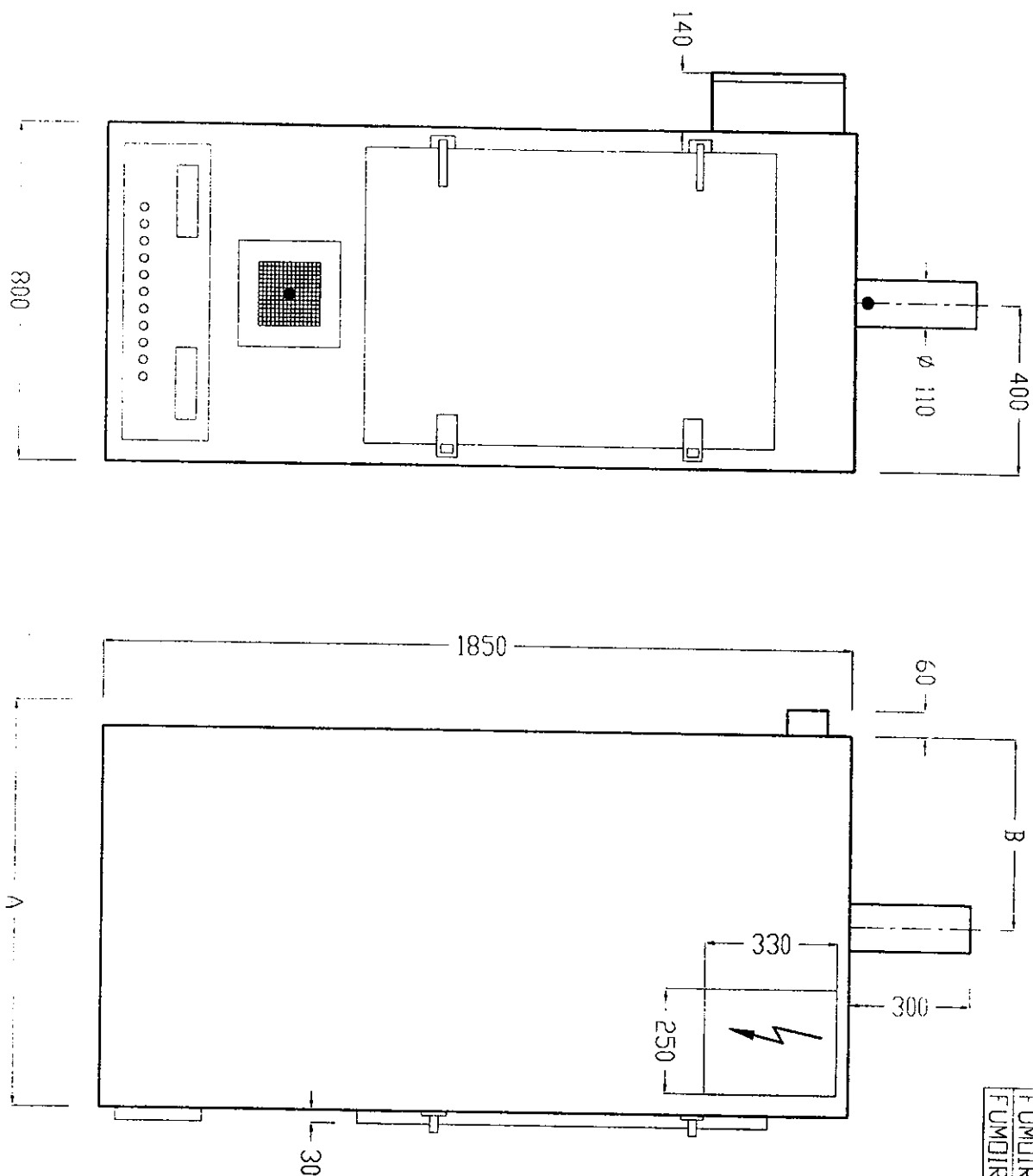
ECH :

DATE : 04/09/97

PAR : JPP

CE PLAN EST LA PROPRIETE DES Ets CAPIC, IL NE PEUT

- 14 - DUIT, PRETE OU UTILISE SANS SON ACCORD.



T793R

A

FUMOIR resistances



AVENUE Saint DENIS - BP 613 - 29551 QUIMPER CEDEX 9
 TEL : 98 82 77 00 - FAX : 98 52 06 47
 USINE DE KERVILLOU FAX : 98 52 23 58

ECH :

DATE : 04/09/97

PAR : JPP

CE PLAN EST LA PROPRIETE DES Ets CAPIC, IL

- 15 -

INDUIT, PRETE OU UTILISE SANS SON ACCORD.

2.3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE :

(Option ventilation ou séchage)

Les Fumoirs sont conçus pour être installés à poste fixe.

Le raccordement est direct, sans prise de courant.

Pour être conforme à la norme NFC 15-100, la ligne d'alimentation doit obligatoirement prévoir un dispositif de coupure omnipolaire, homologué pour la sécurité des personnes (distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm) et une protection par fusible calibré.

N'utiliser que des câbles d'alimentation de type H07 RNF, et de section indiquée dans le tableau de caractéristiques techniques.

Chaque appareil est câblé en usine selon la tension électrique spécifiée à la commande et portée sur la plaque signalétique. Vérifier que ces indications correspondent à l'arrivée électrique disponible.

Accès au bornier de raccordement : Démonter la plaque latérale du coffret électrique (4 vis).

III - ENTRETIEN

Avant toute opération d'entretien, placer l'appareil hors service.

3.1 CARROSSERIE :

La carrosserie en acier inoxydable doit en partie ses qualités au fini de sa surface. Elle doit être entretenue régulièrement pour conserver son état d'origine.

La principale règle est de toujours frotter dans le sens du polissage et d'éviter dans tous les cas, l'emploi de laine et de brosse de fer.

L'entretien courant se fera à l'eau savonneuse (non javellisée) à l'aide d'une éponge, suivi d'un rinçage à l'eau claire et d'un séchage.

Lors du nettoyage des sols, notamment avant mise en service du matériel, interdire l'utilisation d'acide chlorhydrique ou produit similaire dont les éclaboussures sont susceptibles d'altérer ponctuellement les panneaux d'habillage.

3.2 MÉTHODE DE NETTOYAGE :

CONDITION	PRODUITS	APPLICATION
SALISSURES MOYENNES	Poudre à récurer non javellissante.	Mouiller les surfaces, frotter à l'éponge, rincer à l'eau claire puis sécher.
SALISSURES	Eau savonneuse non javellissante + abrasif fin (poudre de peintre, poudre d'alumine.	Comme ci-dessus. Insister sur les tâches rebelles à la brosse douce.
FORTES SALISSURES	Produit à base d'acide phosphorique + abrasif fin. Nettoyant dépolluant (AD 80 & DINOX 10).	Frotter les tâches. Laisser agir quelques minutes. Rincer et sécher. Frotter légèrement. Laisser agir 20 mn. Rincer et sécher.

3.3 ENCEINTE DE FUMAGE :

Après les opérations de fumage éliminer, des parois les traces de goudron en utilisant un produit décapant type décap four ou similaire.

Éviter l'emploi de poudres abrasives ou de tampon métallique.

Procéder périodiquement (suivant l'utilisation du fumoir) à un nettoyage de la tuyauterie d'extraction.

IV - MAINTENANCE

**Placer l'appareil hors tension
avant toute opération de maintenance.**

4.1 RÉSISTANCE :

4.1/1 Séchage seul :

Ôter le capot de protection des barrettes de couplage ainsi que celui des têtes de résistances en partie basse à l'arrière de l'appareil.

- Débrancher les résistances en les repérant.
- Ôter le support résistances de son logement.
- Changer la résistance défectueuse.
- Effectuer le remontage en prenant soin de refaire les étanchéités.

4.1/2 Séchage avec ventilation :

- Ôter le capot de protection des têtes de résistances en partie haute à l'arrière de l'appareil (pour les N° 15 et 25) et sur le côté gauche pour le N° 35).
- Ôter la voûte à l'intérieur de l'appareil.
- Débrancher et ôter les écrous de maintien de la résistance défectueuse.
- Procéder au chargement de la résistance.

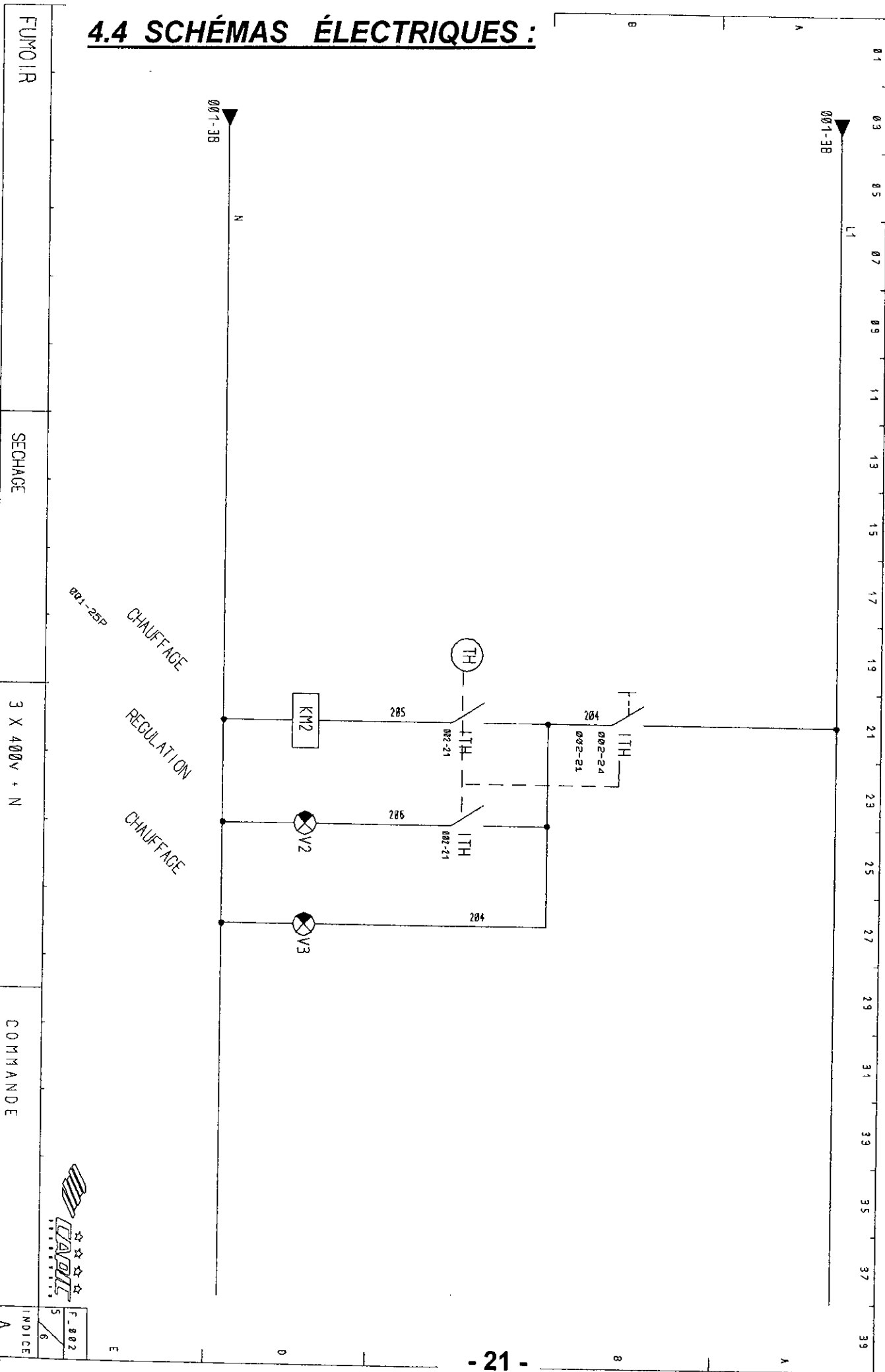
4.2 VENTILATION :

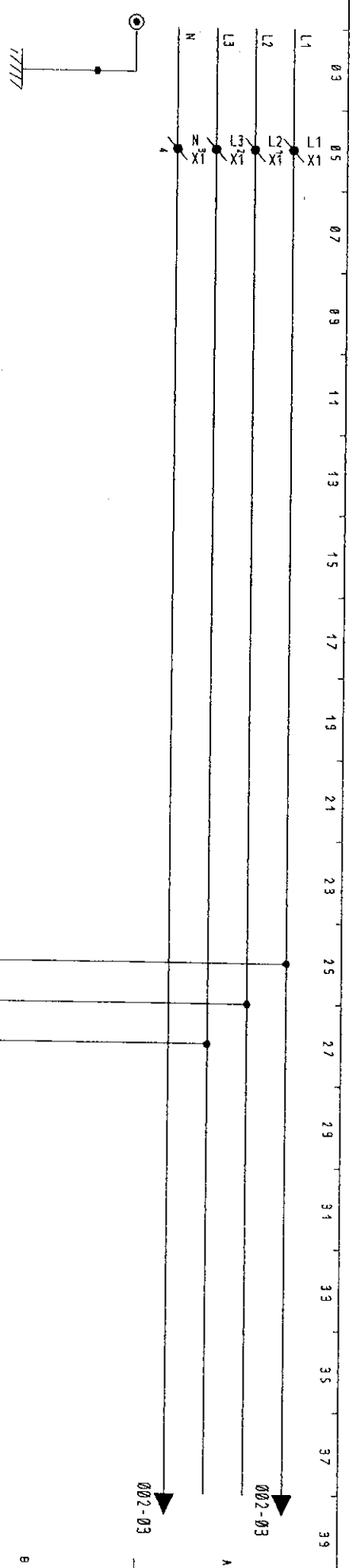
- Démonter la voûte à l'intérieur de l'appareil.
- Ôter la turbine.
- Débrancher le moteur.
- Tirer le moteur après avoir ôter les 4 écrous de fixation.
- Avant de monter un nouveau moteur, changer le joint d'étanchéité.

4.3 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE :

CODE	DÉSIGNATION	Fumage			Option séchage			Option ventilation		
		15	25	35	15	25	35	15	25	35
I204008	Ferlam tresse 20x20	●	●	●						
K951003	Tuyau alumine 111 lg33	●	●	●						
Q051027	Thermomètre 0-120° C	Option								
Q104010	Boule noire B14	●	●	●						
Q104025	Poignée mobile AZ 140 m	●	●	●						
Q104527	Charnière CHR DEC22 31	●	●	●						
Q105537	Loqueteau 651 CHR + GA	●	●	●						
E150544	Résistance 750 W 230 V				●					
E150587	Résistance 1000 W 230 V					●				
E150852	Résistance 1500 W 230 V						●			
E401015	Thermostat Trip. 30.110				●	●	●			
E401220	Manette / TH.30-110° TRIP				●	●	●			
E401313	Enjoliveur / TH. Électrique				●	●	●			
E202040	Tête de voyant ZB2-BV03				●	●	●	●	●	●
E202050	Corps de voyant ZB2-BV				●	●	●	●	●	●
E352410	Plaque couplage KL 3K/				●	●	●			
E352510	Bloc jonction DB6-DD10				●	●	●	●	●	●
E254020	Moteur 0,55 230/400-50 A							●	●	●
I506010	Joint paulstra 20x38x8							●	●	●
Q052285	Axe volet D=125							●	●	●
Q052289	Bague joint paulstra 2							●	●	●
Q302070	Helice alu 400 AL16							●	●	●
E050804	Contacteur "3P+F" 9A38							●	●	●
E102014	Relais therm. 1							●	●	●
E052683	Corps 1 "F" ZB2-BZ101							●	●	●
E052715	Tête ZB2-BD2							●	●	●
E352535	Bloc terre 10 mm2							●	●	●

4.4 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES :





3 résistances
 FU 15 750 W
 25 1000 W
 35 1500 W



TUM01R	SECHAGE	3 X 400V , N	PUISSANCE	INDICE A
--------	---------	--------------	-----------	-------------

